

ПРОТОКОЛ № 3

относно захарта от държавите от АКТБ

Член 1

1. Общността се задължава за неопределен срок да закупува и внася, по гарантирани цени, специфични количества тръстикова захар, сурова или бяла, която е с произход от държавите от АКТБ и която тези държави се задължават да ѝ доставят.
2. Защитната клауза в член 10 от Конвенцията не се прилага. Прилагането на настоящия протокол се извършва в рамките на управлението на общата организация на пазара на захар, което не накърнява по никакъв начин задължението на Общността по параграф 1.

Член 2

1. Без да се накърнява член 7, никакво изменение на настоящия протокол не може да влезе в сила до изтичането на петгодишен период от датата, на която Конвенцията влиза в сила. След този срок, измененията, които биха могли да бъдат приети по общо съгласие ще влезнат в сила на дата, която следва да бъде договорена.
2. Условието за прилагане на гаранцията, посочени в член 1, се преразглеждат преди края на седмата година от тяхното прилагане.

Член 3

1. Количествата тръстикова захар, посочени в член 1, изразени в метрични тонове бяла захар, наричани по-нататък „договорени количества”, които трябва да се доставят по време на всеки 12-месечен период, предвиден в член 4, параграф 1, са, както следва:

Барбадос	49 300
Фиджи	163 600
Гвиана	157 700
Ямайка	118 300
Кения	5 000
Мадагаскар	10 000
Малави	20 000
Мавритания	487 200
Народна република Конго	10 000

Свазиленд	116 400
Танзания	10 000
Тринидад и Тобаго	69 000
Уганда	5 000

2. При условията на член 7, тези количества не могат да се намаляват без съгласието на съответната отделна държава.

3. Въпреки това, за периода до 30 юни 1975 г., договорените количества, изразени в метрични тонове бяла захар, са, както следва:

Барбадос	29 600
Фиджи	25 600
Гвиана	29 600
Ямайка	83 800
Мадагаскар	2 000
Мавритания	65 300
Свазиленд	19 700
Тринидад и Тобаго	54 200

Член 4

1. По време на всеки 12-месечен период от 1 юли до 30 юни включително, наричан по-нататък „период на доставка“, държавите - износителки на захар от АКТБ се задължават да доставят посочените в член 3, параграф 1 количества, предмет на корекции, произтичащи от прилагането на член 7. Подобно задължение се прилага по същия начин за количествата, посочени в член 3, параграф 3, за периода до 30 юни 1975 г., който също се счита за период на доставка.

2. Количествата, които следва да се доставят до 30 юни 1975 г., посочени в член 3, параграф 3, включват доставките по пътя от пристанището на изпращане или в случая на държави без излаз на море - през граница.

3. Доставките на тръстикова захар от АКТБ през периода до 30 юни 1975 г. се извършват по гарантираните цени, приложими в периода на доставка, започващ от 1 юли 1975 г. Идентични условия могат да бъдат приети за следващи периоди на доставка.

Член 5

1. Бялата или сурова тръстикова захар се продава на пазара на Общността по свободно договоряни цени между купувачи и продавачи.

2. Общността не се намесва, ако и когато държава-членка разрешава продажните цени в рамките на нейните граници да превишават праговите цени на Общността.

3. Общността се задължава да купува, по гарантирана цена, количества от бяла или сурова захар, в договорени количества, които не могат да бъдат продадени в Общността на цена равна или по-висока от гарантираната цена.

4. Гарантираната цена, изразена в разчетни единици, се отнася до непакетирана захар, *cif* европейски пристанища на Общността, и се определя за стандартно качество захар. Тя се договаря годишно, в рамките на ценовия обхват в Общността, като се вземат предвид всички важни икономически фактори, и се определя най-късно до 1 май, непосредствено предхождащ периода на доставка, за който се отнася.

Член 6

Закупуването по гарантирана цена, посочена в член 5, параграф 3, се осигурява чрез посредничеството на интервенционните агенции или други посредници, определени от Общността.

Член 7

1. Ако, по време на период на доставка, държава - износителка на захар от АКТБ не достави цялото договорено количество поради форс мажорни обстоятелства, Комисията, по молба на съответната държава, разрешава необходимия допълнителен период за доставка.

2. Ако държава износителка на захар от АКТБ информира Комисията по време периода на доставка, че тя не е в състояние да достави цялото договорено количество и че тя не желае да се възползва от допълнителния период, посочен в параграф 1, недоставеното количество се преразпределя от Комисията с оглед доставянето му през въпросния период на доставка. Комисията извършва преразпределянето след съгласуване със съответните държави.

3. Ако, по време на период на доставка, държава износителка на захар от АКТБ не достави цялото договорено количество по причини, различни от форс мажорни обстоятелства, договореното количество се намалява за всеки следващ период на доставка с недоставеното количество.

4. Комисията може да реши, че по отношение на бъдещи периоди на доставка, недоставеното количество ще бъде преразпределено между другите страни, които са посочени в член 3. Такова преразпределяне се извършва след консултации със съответните държави.

Член 8

1. По молба на една или повече от държавите, доставчици на захар съгласно условията на настоящия протокол, или на Общността, провеждат консултации относно всички необходими мерки за прилагането на настоящия протокол в подходяща институционална рамка, която следва да бъде приета от договарящите страни. За тази цел могат да се използват институциите, установени от Конвенцията за срока на прилагане на Конвенцията.

2. В случай, че Конвенцията престане да бъде в сила, държавите,- доставчици на захар, посочени в параграф 1, и Общността приемат подходящи институционни разпоредби за осигуряване на продълженото прилагане на разпоредбите на настоящия протокол.

3. Периодичното преразглеждане, предвидено по настоящия протокол, се провежда в рамките на договорената институционална рамка.

Член 9

Специални видове захар, традиционно доставяни на държави-членки от определени държави - износителки на захар от АКТБ, се включват и третират на същата основа, както количествата, посочени в член 3.

Член 10

Разпоредбите на настоящия протокол остават в сила след датата, определена в член 91 от Конвенцията. След тази дата протоколът може да бъде денонсиран от Общността по отношение на всяка държава от АКТБ и от всяка държава от АКТБ по отношение на Общността, чрез двугодишно предизвестие.

ПРИЛОЖЕНИЕ

За периода от 1 февруари 1975 г. до 30 юни 1976 г., и за определените в Протокол № 3, количества гарантираните цени, посочени в член 5, параграф 4 на протокола, са, както следва:

- а) за сурова захар, 25 753 разчетни единици на 100 килограма;
- б) за бяла захар, 31 772 разчетни единици на 100 килограма.

Тези цени се отнасят за захар със стандартно качество, както е определено правилата на Общността, непакетирана, *cif* европейски пристанища на Общността.